



辛志平校長故居

市定古蹟


辛志平
校長故居

*The Residence of
Hsin Chih-Ping
Since 1922*

03-5245965
新竹市東門街32號
No. 32, Dong-Men St., Hsinchu City

本建築為木造 全館嚴禁煙火
Fire and smoking are strictly prohibited because the residence was built of wood.

辛志平校長故居



交通指南 Direction

- 自行開車
中山高交流道下→光復路往市區直行→至新竹火車站→再循中正路直行→經東門城轉向東門街即可到達
- 大眾交通
火車站→往中華路方向→左轉向東門街即可到達

Car Route : Get off Chungshan First Highway Interchange→ Go straight along Kuangfu Rd. toward downtown→Go by Hsinchu Train Station→Go along Chungcheng Rd.→Turn at Dongmen St.→Here is the Residence of Hsin Chih-Ping

Public Transportation : Go along Chung Hua Rd.→ from Hsin Chu Station→ turn at Dong Men Street and the Residence of Hsin Chih-ping is right there.

參觀須知 Visiting Information

- 開(休)館時間
開館時間：週三至週日，上午九點至下午五點。
休館時間：週一、週二、民俗節日及選舉日休館。
- 進入故居本館參觀請脫鞋。
- 故居本館入館人數一次以30人為限。
- 禁止攜帶寵物、食物、飲料進入參觀。
- 禁止吸煙。
- 勿碰觸故居文物、攀折花木、損壞草坪或其他園區設備。
- 12以下孩童請由家長陪同入內參觀。
- Open from Wednesday to Sunday, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
- Close every Monday and Tuesday.
- Close on folk holidays.
- Close on election days.
- Please take off your shoes before entering the residence.
- Maximum of thirty visitors are allowed to enter the front building.
- No pets, food, beverages or smoking in the residence.
- Please refrain from touching any items or relics in the residence, picking any plants, tramping the grass or causing any damage to the facilities.
- children aged below 12 must be accompanied by parents.

辛志平校長故居

古蹟名稱 辛志平校長故居
Historic Site: Residence of Hsin Chih-Ping

古蹟等級 市定古蹟
Class: City Defined Monument

種類 宅第
Type: Residence

所有權屬 公有
Ownership: Public

所有人 新竹市文化局
Owner: Cultural Affairs Bureau, Hsinchu City

管理人 新竹市文化局
Manager: Cultural Affairs Bureau, Hsinchu City

地址 新竹市東門街32號
Location: No.32 Dongmen St., Hsinchu City

定著土地 榮光段一小段一〇、一六地號
Occupied Land: No.10 and 16 of Rongguang Section 1

建物面積 197.194m²
Building Area: 197.194 m²

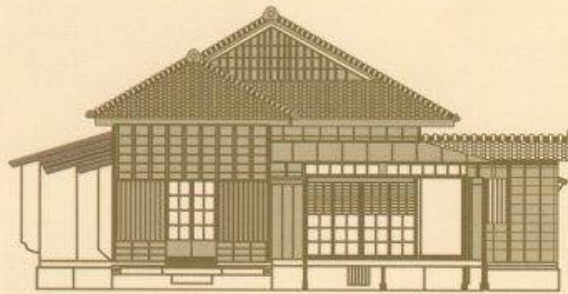
古蹟指定理由 辛志平校長為著名教育家，對教育界發展
歷程具重要貢獻，其故居足以列為史蹟。

Reason of Assignment: Principal Hsin Chih-Ping is a noted educator and has much and vital contribution during the development of education in Taiwan. Therefore, his former residence should be a historic site of respect.

公告日期 民國九十一年八月一日 (府文資字第0910110276號)
民國九十一年九月二日 (台內民字第091000614-4號)

Announcement date:
August 1st, 2002 (City Government Doc No. 0910110276)
September 2nd, 2002 (Taiwan Domestic Affairs Doc No. 091000614-4)

修復設計 九十三年六月十日完成
前棟修復工程 九十四年十月二十日完成
後棟修復工程 九十六年十一月十二日完成



主辦 > 新竹市政府
Hosting Unit: Hsinchu City Government

承辦 > 新竹市文化局
Undertaking Unit: Cultural Affairs Bureau, Hsinchu City

電話 TEL > 03-5319756
<http://www.hcccb.gov.tw/>

資料引用「辛志平校長故居調查研究暨修復計畫」
Reference: The Research and Renovation of the Residence of Principal Hsin Chih-Ping

辛志平校長故居



- 1 玄關 (Porch) Porch
- 2 應接室 (客廳) Living room
- 3 座敷 (主臥房) Master Bedroom
- 4 次間 (臥房) Bedroom
- 5 便所 (廁所) Toilet
- 6 風呂 (浴室) Bathroom
- 7 台所 (廚房) Kitchen
- 8 倉庫 (Stockroom)
- 9 女中部屋 (女傭房) Housemaid's Room
- 10 茶之間 (餐廳) Dining Room
- 11 書齋 (書房) Study Room
- 12 常設展 (Permanent Exhibition)
- 13 書齋 (Study Room)
- 14 主題展 (Theme Exhibition)
- 15 講堂 (Lecture Hall)
- 16 蓮花池 (Lotus Pond)
- ♣ 洗手間 (Toilet)



辛志平校長故居



歷史沿革 History of the Site

辛志平校長故居為日治時期新竹中學校附屬之校長宿舍。目前並無文獻資料明確記載其創建年代，然而由新竹中學校之建校沿革推測辛公館創建年代，應於大正11年（西元1922年），約與新竹中學校同時興建。雖然新竹中學校後來遷至十八尖山下，原校地提供新竹女中使用，但校長宿舍並未隨之遷移，仍位於舊址，於新竹女中之側。辛校長自民國34年接掌新竹中學以來即居住於此，直至民國74年過世。

Residence of Hsin Chih-Ping was the principal dormitory of Hsin-Chu High School in Japan colonial period. The establishing time is still unknown, but it is inferred to be established in 1922 (Taishō year 11), about the same time of the establishment of HsinChu Senior High School. Hsinchu Senior High School was moved to a location under Eighteen Peaks Mountain, and Hsin Chu Girls' Senior High School was built on the original site of HsinChu Senior High School. However, the principal dormitory has been standing on the same site, by Hsin Chu Girls' Senior High School now, since its establishment. Principal Hsin Chih-Ping had lived in the dormitory from 1945 to 1985, until he passed away.



▲ 辛校長居住四十年的東門街32號校長宿舍

The dormitory, at No. 32 Dongmen St., that Principal Hsin Chih-Ping lived in for 40 years.



▲ 2002年林政則市長將辛公館公告指定為市定古蹟

In 2002, mayor of Hsinchu City, Lin Junq-Tzer assigned and declared the residence of Principal Hsin Chih-Ping to be a City Defined Monument.



▲ 鶼鶼情深—辛校長與夫人蔣仲蕓女士家居前留影
A Committed Couple-Principal Hsin and Mrs. Jian Chung-Chi in Front of the Residence.



▲ 辛校長嗜好-打橋牌
Bridge was Principal Hsin's hobby.



▲ 晚年與家屬合影
Principal Hsin and his family

高中畢業同學錄
辛志平
為源橋下
東流水
出山要比
在山清



建築特色 Building Features

辛公館坐落方位為座北朝南，除了建築本體外，四周則為庭園環繞。在空間組成上，是較為簡約的中學校長官舍配置形式，同樣具體地表達大正中期官舍和洋折衷的組成特點。室內空間在入口處



▲ 玄關入口處 The Entrance Hall

設有玄關、廊，起居及服務空間則有應接室、座敷、次間、書齋、女中部屋、茶之間、台所、風呂、便所、洗面所、倉庫(西側)。其中風呂、便所、洗面所配置於建築之西北方角落，而在座敷、次間的北側設有半戶外之緣側空間作為欣賞庭園之用。

The Residence of Hsin Chih-Ping stands in the North, facing the South and is surrounded by a courtyard. Its space design is just as simple as all the high school principal dormitories in the Japanese colonial period. They are all featured by the harmonization of Western and Japanese architecture. At the entrance is a hall, and in the west wing are a living room, a parlor, a master bedroom("zasiki"), a bedroom("tuginoma"), a study room, a room for maids, a dining room, a kitchen, a bathroom, a toilet, a place for washing faces, and a storage room. The bathroom, toilet and lavatory are located in the northwest corner. In the north of the master bedroom and the bedroom is a half-outdoor space for viewing the courtyard.



◀ 應接室
為一洋式客廳，反映當時和洋折衷的建築特色。

The "osetuma" is a western styled sitting room with architectural features of both Japanese and Western styles.



◀ 座敷
日式住宅中最尊貴的場所，備有「床之闕」與「違棚」。

The "zasiki", the loftiest room in Japanese residences, is equipped with a "tokonoma" and a "chingaidana".



◀ 次間
為座敷旁的小房間，作為臥房使用，設有可放置棉被之「押入」(壁櫥)。

The "tuginoma" is a small room next to the "zasiki". It is used as a bedroom with an "osire", a built-in cabinet for pillows and quilts.

教育理念 Principal Hsin's Education Vision

辛校長生性坦率爽朗、勤儉篤實，對人待之以誠，不畏權勢，金錢的誘惑，堅決不受親朋好友的關說請託，堅持凡事合情、合理、合法，信守公平、公正、公開的三大原則。

Principal Hsin Chih-Ping was direct, diligent and devoted. He never feared authorities' and was never tempted by wealth into accepting lobby of friends and relatives. He insisted on fairness, reason and laws and believed in three principles: equity, justice and openness.

在辛校長的「五育」、「三戒」帶領之下，突出個人辦學色彩，不受既有藩籬限制，並注重老師的教授、訓練，冀能啟發引領學生。辛校長重視學生的滋養、生長，並培養其獨立思考與自發的精神。對老師的聘用，公正無私，信而不疑，命題老師可以出入關場散步。對學生的培育，注重多元探索空間，形塑不同品味風格的通才。使得新竹中學成為臺灣近四十年來極少數可以擺脫升學主義禁錮的真正學校。

Principal Hsin insisted in "five education aspects" and "three commandments" and his unique and unlimited educating style. Principal Hsin emphasized teachers' teaching and training, hoping to inspire and guide students to be outstanding. Students' physical and mental growth, independent thinking and initiatives are the most important in Principal Hsin's aspects of education. Principal Hsin was impartial and unselfish when hiring teachers. He trusted the teachers so entirely that all teachers could leave the examination preparation area freely. Principal Hsin was devoted to developing space of diverse exploration for students and universal men of different areas. Thus, HsinChu Senior High School has been one of the few schools in recent 40 years that can truly get rid of exam-oriented education.



▲ 辛校長跳水，揭開水上運動會的序幕
Principal Hsin did diving at the opening of the Water Game.



▲ 支持一人一元提倡體育運動與樹傳廣紀政共跑
One-Dollar-Per-Person fund raising for promoting sports and the co-running of Chuang-Kwung Yang and Cheng Chi

Disinterestedness and

辛志平校長故居

藝文館 空間配置 Art and Culture Hall



◀ 書齋
Study Room



◀ 常設展區
Permanent Exhibition



◀ 辛校長生平事略
Principal Hsin Chih-Ping
Biography



◀ 主題展區
Theme Exhibition



◀ 主題展區
Theme Exhibition



◀ 講堂
Lecture Hall
可容納40-60人
A capacity of 40-60

